FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 184 — Sub. 43

CINQUIÈME DU CANA

Province Quebec — District No. 154 Chicoutimi Saguenay S. District No. 41 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} La Paroisse St Jérôme — (City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 10

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Joseph Tremblay — {Enumerator. / Recenseur.} June 12

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (Specify age when) / INFIRMITÉS (Spécifier l'âge auquel l'infirmité	
Dwelling House. / Demeure.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as in mine, mill, factory, office, shop, store, mill, etc. / Mentionner où la personne est employée, comme sur la ferme, à la mine, au moulin, à l'usine, au bureau, à l'atelier, au magasin, au moulin à bois, à la manufacture, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 au métier ou emploi principal.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 à autres travaux que l'emploi principal, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois (autres que l'emploi principal) s'il y en a.	Rate of earnings per hour, where same is reported by the hour. / Taux du gain par heure lorsque rapporté à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or disease. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can't speak English but can speak French. / Ne parle pas l'anglais mais parle le français.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Aline		F	fille	C	sept	1906	4	Quebec			Canadien	Canadien	Cath. R.																						
		Rosina		F	fille	C	mai	1908	3	"			"	"	"																	10	oui	oui	F			
		Magdelin		M	fils	C	Dec	1909	1	"			"	"	"																		non	non	F			
60	60	Fontaine Paul		M	Chef	M	Avril	1871	30	Quebec			"	"	"	Cultivateur				Oui													oui	oui	F			
		" Elmire		F	Epouse	M	Janvier	1880	25	"			"	"	"																		oui	oui	F			
		" Henri		M	fils	M	mars	1904	6	"			"	"	"	Ecolier				Rien													oui	oui	F			
		" Joseph Edouard		M	fils	M	sept	1906	4	"			"	"	"	Ecolier				Rien												10	oui	oui	F			
		" Alphonsine		F	fille	C	Avril	1910	1	"			"	"	"	Ecolier				Rien													non	non	F			
		" Alfred		M	Fils	M	Oct	1896	24	"			"	"	"	Cultivateur				Rien													oui	oui	F			
		" Alice		F	Epouse	M	Avril	1887	19	"			"	"	"	Ecolier				Rien													oui	oui	F			
		" Clarence		M	Fils	C	mars	1910	1/12	"			"	"	"	Ecolier				Rien													non	non	F			
61	61	Dorais Joseph		M	Chef	M	mars	1867	44	Quebec			"	"	"	Cultivateur				Rien													oui	oui	F			
		" Isidore		F	Epouse	M	mars	1872	39	"			"	"	"	Ecolier				Rien													oui	oui	F			
		" Marie Rose		F	fille	C	sept	1909	1	"			"	"	"	Ecolier				Rien													oui	oui	F			
62	62	Martel Hercule		M	Chef	M	Janvier	1848	63	"			"	"	"	Cultivateur				Rien													oui	oui	F.A.			
		" Claudia		F	fille	M	Juin	1880	31	Quebec			"	"	"	Ecolier				Rien												10	oui	oui	F			
		" Georgiana		F	fille	C	mars	1885	28	"			"	"	"	Ecolier				Rien													oui	oui	F.A			
		" Jean Baptiste		M	fils	C	sept	1891	19	"			"	"	"	Cultivateur				Rien													oui	oui	F.A			
		" Antoine		M	fils	C	mars	1895	15	"			"	"	"	Cultivateur				Rien													oui	oui	F.A			
		" Irene		F	fille	C	Dec	1897	13	"			"	"	"	Ecolier				Rien													oui	oui	F.A			
		" Marie Jeanne		F	fille	C	Oct	1903	7	"			"	"	"	Ecolier				Rien												10	oui	oui	F			
63	63	Boudreau Ephrem		M	Chef	M	Janvier	1866	46	Quebec			"	"	"	Cultivateur				Rien													oui	oui	F			
		" Liona		F	Epouse	M	mars	1872	38	"			"	"	"	Ecolier				Rien													oui	oui	F			
		" Alina		F	fille	C	Janvier	1893	18	"			"	"	"	Ecolier				Rien													oui	oui	F			
		" Thiodore		M	fils	C	mars	1895	16	"			"	"	"	Cultivateur				Rien													oui	oui	F			
		" Joseph		M	fils	C	sept	1899	10	"			"	"	"	Ecolier				Rien													oui	oui	F			
64	64	Perreault Joseph		M	Chef	M	Janvier	1847	64	Quebec			"	"	"	Cultivateur				Rien												10	oui	oui	F			
		" Ephrina		F	Epouse	M	mars	1878	33	"			"	"	"	Ecolier				Rien													oui	oui	F.A.			
		" Mariana		F	fille	C	Dec	1896	24	"			"	"	"	Ecolier				Rien													oui	oui	F			
		" Louis		M	fils	C	Janvier	1899	17	"			"	"	"	Cultivateur				Rien													oui	oui	F			
		" Eugenie		F	fille	C	Juillet	1891	18	"			"	"	"	Ecolier				Rien													oui	oui	F			
		" Irene		F	fille	C	Avril	1896	10	"			"	"	"	Ecolier				Rien													oui	oui	F			
		" Joseph		M	fils	C	Juin	1898	13	"			"	"	"	Ecolier				Rien													oui	oui	F			
		" Eugenie		M	fils	M	Avril	1873	26	"			"	"	"	Cultivateur				Rien													oui	oui	F			
		" Phelie		F	Belle	M	Avril	1890	21	"			"	"	"	Ecolier				Rien													oui	oui	F.A			
65	65	Dorais Edouard		M	Chef	M	Oct	1871	39	Quebec			"	"	"	Cultivateur				Rien													oui	oui	F.A			
		" Laurina		F	Epouse	M	Avril	1877	34	"			"	"	"	Ecolier				Rien													oui	oui	F			
		" Irene		F	fille	C	Mars	1902	9	"			"	"	"	Ecolier				Rien													oui	oui	F			
		" Edna Marie		F	fille	C	Dec	1903	7	"			"	"	"	Ecolier				Rien													oui	oui	F			
		" Marie Ange		F	fille	C	mai	1911	1/12	"			"	"	"	Ecolier				Rien													non	non	F			
66	66	Pilon Joseph		M	Chef	M	Oct	1856	54	Quebec			"	"	"	Cultivateur				Rien			8	30	60	60	45	225		1600	1000	12.16	oui	oui	F.A			
		" Emma		F	Epouse	M	mai	1868	53	"			"	"	"	Ménagère				Rien				1.6		60		3.00					oui	oui	F			
		" Arthur		M	fils	C	Avril	1882	29	"			"	"	"	Cultivateur				Rien			40	40	60	60	400	200					oui	oui	F.A			
		" Eugene		M	fils	C	Oct	1884	26	"			"	"	"	Fromagier				7-6-33																		
		" Delphe		M	fils	C	Dec	1887	23	"			"	"	"	Cultivateur				6-9-00			40	40	60	60	400	200					oui	oui	F.A			
		" Edouard		M	fils	C	mai	1891	20	"			"	"	"	Fromagier				7-6-33																		
		" Joseph		M	fils	C	Dec	1893	16	"			"	"	"	Cultivateur				6-9-00													oui	oui	F			
		" Peter		M	fils	C	mai	1894	13	Amerique			"	"	"																10	oui	oui	F			
		" Irene		F	fille	C	sept	1900	10	Quebec			"	"	"	Ecolier															10	oui	oui	F			
		" Alice		F	fille	C	Oct	1902	8	"			"	"	"	Ecolier															10	oui	oui	F			